

ÉCOLE DE L'ARTICULATION

EXERCICES ET ÉTUDES SUR LES ARTICULATIONS

RHYTHMES - SIMPLE, MIXTE, DOUBLE ET TRIPLE COUPS DE LANGUE SOUS TOUTES LEURS FORMES
ET DANS TOUTE L'ÉTENDUE DE LA FLÛTE

A COURSE IN ARTICULATION

EXERCISES AND STUDIES IN ARTICULATION FOR FLUTE
RHYTHMS - SINGLE, COMPOUND, DOUBLE AND TRIPLE TONGUING
OF EVERY VARIETY AND OVER THE ENTIRE RANGE OF THE FLUTE.

リズムと全音域でのあらゆる型のシングル、ミックス、ダブル、トリプル・タンギング

SCHULE DER ARTIKULATION

ÜBUNGEN UND ETÜDEN ZUR ARTIKULATION FÜR FLÖTE
RHYTHMEN - EINFACHER, GEMISCHTER, DOFFELTER UND DREIFACHER
ZÜNGENSCHLAG IN ALLEN FORMEN UND IM GANZEN TONUMFANG
DER FLÖTE.

MARCEL MOYSE

Chaque groupe doit être répété 4 fois au moins.

Travailler chacun de ces groupes avec la même articulation et dans les 2 ou 3 octaves suivant les possibilités.

Each group should be repeated at least four times.

Practice each of these groups using the same articulation and in 2 or 3 octaves as far as possible.

Jede Gruppe ist mindestens viermal zu wiederholen.

Man soll jede Gruppe mit der gleichen Artikulation und nach Möglichkeit in 2 oder 3 Octaven blasen.

各音群は、少なくとも4回ずつ繰り返し

して練習する。
各音群とも同じアーティキュレーションで練習し、高度に応じて音域を2-3オクターブに広げる。

92: 1

Accentuer la 1^{re} des 2 notes liées et diminuer la 2^e mais ne pas la lâcher, le fait de la diminuer donnant la Hébreu sans l'inégalité.

Stress the 1st of the 2 slurred notes and ease off on the 2nd, though without leaving it off, this will give lightness without unevenness.

Man betone die erste der beiden gebundenen Noten und spiele die zweite weniger stark, jedoch nicht zu kurz; auf diese Weise erhält die Note Leichtigkeit, ohne ungleich zu werden.

スラーの始めの音符にアクセントを付ける。2番目の音符はディミヌエンドするが、音を緩めてはならない。ディミヌエンドによって軽やかさが得られる。しかし、音価を不均等にしてはならない。

Exemple
Beispiele
91

Bon
Correct
Richtig
良い

Defaults à éviter — Faults to avoid — Zu vermeidende Fehler — 間違ひ

2nd note trop courte
2nd note too short
2. Note zu kurz
2番目の音符が短い

1st note trop brève
1st note too short
1. Note zu kurz
始めの音符が短い

Accentuation molle
Flabby articulation
Weiche Artikulation
アクセント法が軟弱

92: 2

Donner un accent sur la 1^{re} de chaque groupe sans toutefois augmenter sa durée et servir toujours la double croche.

Stress the first note of each group, though without lengthening it, always play the sixteenth-note crisp.

Man betone die erste Note jeder Gruppe, ohne jedoch ihre Dauer zu verlängern, das Sechzehntel immer sehr schnell.

各音群の始めの音符にアクセントを、音価を延ばすことなく付ける。16分音符は常に短くし、次の音符に近づける。